

6 く暮らし

(1) いえ か 家を借りる

① みんかん じゅうたく か 民間の住宅を借りるとき

住宅を借りるときは、住宅情報誌やインターネットで物件の情報や値段の相場を調べて、地域の不動産会社へ行きましょう。

契約時には、保証人を立てたり、お金（敷金、礼金、仲介料金など）を支払ったりなどの手続きがあります。

必ず契約する前に、契約書や重要事項説明書を確認してください。



がいこくじんがくせいじゅうきょ じぎょう ■外国人学生 住居 アドバイザー事業



外国人学生住居アドバイザーに指定されている不動産会社では、千葉県内に住みたい留学生の住居探しの相談に応じています。詳しくは、千葉県国際交流センターのホームページ(<http://www.mcic.or.jp/>)をご覧ください。

② こうえいじゅうたく か 公営住宅を借りるとき

しえい じゅうたく と あ 市営住宅 <お問い合わせ> じゅうたくせいさく か 住宅政策課 TEL 04-7167-1147



6月、12月の年2回募集を行います。日本国籍のかたまたは「永住者」「特別永住者」「日本人の配偶者等」を在留資格とする外国人のかたが申し込むことができます。詳しくは、住宅政策課へ電話するか、ホームページ (<http://www.kashiwashieijutaku.jp/>) をご覧ください。

けんえいじゅうたく と あ 県営住宅 <お問い合わせ> ちば、けんじゅうたくきょうきゅうこうしゃ けんえいじゅうたく かんり ぶ 千葉県住宅 供給 公社 県営住宅管理部 TEL 043-222-9200



4月、7月、10月、1月の年4回募集し、各月1日～15日の間に受け付けます。日本国籍のかたまたは、外国人で在留期間が1年以上の在留資格を有し、かつ県内市町村に住民登録をしているかたで、同居親族のあるかたが申し込むことができます。詳しくは、千葉県住宅供給公社に電話するか、ホームページ (<http://www.chiba-kousya.or.jp/>) をご覧ください。

ちんたいじゅうたく と あ ■UR賃貸住宅 <お問い合わせ> UR 賃貸ショップ柏駅前 TEL 04-7196-6152



【営業時間】午前9時30分～午後6時（定休日：水曜日・年末年始）

【所在地】旭町 1-1-5（浜島ビル 6F）

【ホームページ】<https://www.ur-net.go.jp/chintai/>

6 生活

(1) 租房子

①租民营住宅时

需要租房时，首先通过住宅信息杂志或互联网，查看物件的信息以及房租的市价，然后到所在地区的不动产公司办理手续。

签租房合同时，需要有保人，交纳费用（押金、礼金、中介费等）。

在签合同前，务必确认合同书以及重要事项说明书的内容。



■外国学生住房咨询业务



被指定为外国学生住房咨询者的不动产公司，为希望居住千叶县内的留学生提供租房咨询。详细内容请浏览千叶县国际交流中心网页（网址：<http://www.mcic.or.jp/>）

②租国营住宅时

■市营住宅 < 问询 > 住宅政策科 TEL 04-7167-1147



每年6月、12月募集两次。日本国籍或在留资格为“永住者”“特别永住者”“日本人的配偶者等”的外国人可以申请市营住宅。 如果需要了解详细内容，请打电话问询住宅政策科或浏览网页（网址：<http://www.kashiwashieijutaku.jp/>）。

■县营住宅 < 问询 > 千叶县住宅供给公社 县营住宅管理部 TEL 043-222-9200



每年4月、7月、10月、1月共募集四次，在募集月份的1日～15日受理申请。有日本国籍或持在留期间为1年以上的在留资格，并且在县内的市町村办理了居民登记的外国人，有同居家属者可以申请县营住宅。 如果需要了解详细内容，请打电话问询千叶县住宅供给公社或浏览网页（网址：<http://www.chiba-kousya.or.jp/>）。

■UR 出租住宅 < 问询 > UR 出租住宅店柏车站前 TEL 04-7196-6152



【营业时间】上午9点30分～下午6点（定休日：周三·年末年初）

【所在地】旭町1-1-5（滨岛大楼6F）

【网页】<https://www.ur-net.go.jp/chintai/>

(2) ごみ ^{とあ}＜お問い合わせ＞ ^{かんきょう}環境サービス課 ^かTEL 04-7167-1139

柏市では、お住まいの地域によってごみの排出方法が異なります。家庭ごみの分別方法や出し方については、「ごみの出し方・分け方」を確認ください。詳しくは、環境サービス課へ問い合わせるか、下記柏市ホームページをご覧ください



柏地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



沼南地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html



(2) 垃圾 < 问询 > 环境服务科 TEL 04-7167-1139

在柏市，根据居住地区的不同，扔垃圾的方法也不同。家庭垃圾的分类及丢弃方法请确认“垃圾的丢弃・分类方法”说明材料。详细内容可以询问环境服务科或浏览以下柏市网页。



柏地区

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



沼南地区

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html

